

AVSKRIFT AV MARTIN PETTERSENS
DAGBOK FRA OVERVINTRING PÅ SVALBARD
1909 - 1910.

Den 11. juli 1909 reiste jeg fra mitt hjem og begynte på en reise til Spitsbergen for der å overvintre og drive fangst. Jeg bemerker at jeg har overvintret i fra året 1905 - 1906 før, så jeg kjenner litt til forholdene før.

Foruten meg deltok Daniel Nøis, Hilmar Nøis og Johan Nilsen Nøis.

Vi ankom til Borkenes i Kvæfjord den 13. og der inntok vi vår utrustning hos Johan C. Fochsen. Den 15. reiste vi derfra, og vi var i Tromsø i noen dager og ordnet med motoren og det som hørte skuten til. Vi la kurs fra Fugløy, og vi tærna ved Spenna en stund for mørkeskodde da vi ikke så å komme oss klar av kysten.

Den 24. forlot vi Norge og satte kursen til Spitsbergen og det gikk godt. Vi hadde godt vær over hele havet, men kompasset ble noe vilt av motoren, og det ble vi ikke varst før vi hadde gått ut distansen. Da måtte vi forandre kursen til øst for å finne land, og noen timer etter at vi hadde tatt ny kurs fikk vi se land. Det var Forlandet og det var den 29. Vi kom da inn til Gren Hårbaer i Kvæfjorden. Vi var bestemt på å være i Sasson Bay i vinter, men da vi kom hertil fikk vi vite at der har vært folk i 2 vintre, og da bestemte vi oss for å bli i Gren Hårbaer og Cål-Bay i vinter.

Vi har vært i Sasson Bay og drevet reinjakt og der skjøt vi 43 stkr. Vi måtte arbeide en dory for å ro oppover elven, da reinen var så langt opp til lands. Det var over 3 mil for å hente den. Johan og jeg skjøt 3 reiner i Gren Harbourdalen.

Den 23. august begynte vi å bygge hytte i Gren Harbour, og den hytten hadde vi satt opp forrige år. Vi rev den og flyttet den lengere ut i bayen. Vi har hatt meget arbeid siden vi kom til Spitsbergen. I Cål-Bay der står hytten som vi hadde forrige år og den har Hans Jørgensen bygget i 1900. Der skal Hilmar og jeg være i vinter. Den 14. september fikk vi skjøytten opptatt på hvalstasjonen, og den 15. reiste de til Norge. Det var da begynt å bli frost + 4^o.

Vi har 2 ganger holdt på å forlise, en gang på Cål-Bayøra og en gang i Gren Harbour. På Cål-Bayøra gikk det så til at

Daniel og jeg hadde frivakt og Johan og Hilmar var på vakt. Hilmar stod til rors og han var ikke kjent, han styrte for nært for der er grunner langt fra land, og der ble vi stående. Vi stod der fra sjøen var halvfalldt til den var halvflødd, og hvis ikke stormen har lagt seg så har vi totalforlist med all proviant inne, for der går hele havet på. Den andre gangen var i Gren-Harbour et par dager før vi tok den på land. Da blåste det opp en orkanaktig storm og da var skuten tom, alt var losset på land og vi hadde lagt ned masten så vi fikk ikke sette seil. Forøvrig tror jeg ikke den har stått under seil. Vi hadde tørnet nokså nært land da der var nokså nærdypt, og vi lå for 2 jern en kjetting og en kabel, men allikevel drev vi mot land og etter en stund sprang kabelen av. Da måtte vi i båten for å få en kabel festet i en hvalbåt som lå der, og da var vi så nær land at sjøen brakk unna roret så der var ikke meget i gjen. Men nu står den i god behold, og vi har holdt på med å føre til hytten all proviant og ordnet oss med forskjelligt. Vi er nu alle her i hytten i Gren Harbour, og vi har ført noe proviant til Cål-Bay som jeg skal ha i vinter. Vi har også ført kull dit.

Mandag, 27. sept. Daniel og jeg gikk til Cål-Bay for å se om der var rein i dalen. Vi gikk opp andre dagen, men vi fant ikke noe rein. Den tredje dagen tok vi til å gå ut gjennom dalene, og vi gikk langt og var borte i 15 timer. Da hadde vi skutt 18 rein og det var mørkt da vi kom ned. Fjerde dagen gikk vi opp og bar reinene sammen som vi hadde skutt. Det ble da så sent at vi måtte flå 6 reiner og de skinnene måtte vi legge oss i for å bli der natten over, og det gikk godt og det var varmt i mellom disse skinnene selv om det var 10^o+. Vi så Bellsund i fra der vi hadde reinen. Da vi kom ned den 30. var Johan og Hilmar kommet for å hente oss med båt, de hadde noe kull med i båten og så reiste de opp noe ved på banken som vi skal ha til brendsel.

Freitag, 1. okt. Reiste tilbake til Gren Harbour og da vi kom til hytten fikk vi se en jakt som kom kryssende inn fjorden. Vi visste at det var en jakt på tur til Isefjorden. Det ble mørkt og den krysset til Advent Bay for å hente en hel del varer fra kullkompaniet på revnes-siden.

Lørdag 2. Daniel og jeg arbeidet seil til fangstbåten, og Johan og Hilmar var innerst i bayen hos tre menn som ligger der og skal passe en gruve som en ingeniør Reitan har der. Den 3. okt. skreiv vi til våre kjære hjem, det er det siste brev som jeg får sendt i år da det ikke gives leilighet lenger.

Mandag 4. Daniel og jeg har sydd på seilene til fangstbåten, Johan og Hilmar var ved fabrikken. Den 5. reiste vi til Advent Bay, Daniel, Johan og jeg for å hente noe vi ventet med jakten, nemlig poteter og sirup, og det fikk vi med den. Da vi rodde innover traff vi jakten på tur ut. Vi praiet den og leverte posen, vi rodde så til Revnesset der var våre saker opplagt. Vi ble der natten over for der var to mann som kom med jakten over og de skulle holde vakt ved stasjonen. Vi lå hos dem om natten og de fortalte at jakten hadde stygt vær på havet. De måtte skille seg med all dekkslast, deriblant 2 sekker poteter til oss. De andre tre sekkene og sirupen var i rommet.

Onsdag 6. Vi rodde tilbake til Gren Harbour og det var tungt. Vi rodde i 11 timer i 15 gr. kulde så vi skulle ha gått til bunns for alt som kom inn i båten ble til is. Det var mørkt da vi kom til hytten.

Torsdag 7. var vi og la ut noen revejern, og fredag var Johan og jeg og satte opp noen feller på andre siden av bayen. Vi var oppe hos ingeniør Daa som er ved stasjonen og der fikk vi oss mat. Vi så i noen revejern, men de var nedsnedd. Daniel og Hilmar var ved Russeelven og satte opp noen feller og la ut et jern.

Lørdag 9. oktober. Jeg ordnet noe proviant som skulle til Cål-Bay. Johan saggde og kløvde ved, og Hilmar stekte kaker av kobbeblod som vi tok av en snadd johan og jeg skjøt i går.

Søndag 10. Vi er alle hjemme i dag da det blåser storm av nordøst, temp. 11° +.

Mandag 11. I dag fikk vi 2 rever, en sort og en hvit. Ant er de første rever vi har fått i år. Johan og Hilmar har vært inne i bayen og sett til noen feller, men der var ingen ting. De skjøt 5 snadder. Daniel har vært ved fabrikken og da fikk han 2 rever. Jeg har vært hjemme og stekt vafler og kokt sådd. + 5°.

Tirsdag 12. okt. Jeg var og så til revejernene, men fikk ingen og jernene var nedføyen. Daniel var ved Russeelva og så etter rein, men der var ingen. Johan og Hilmar var ved festningen og satte ut feller. Jeg begynte beredningen av skinn til sovepose i dag. Termometeret viste + 9°.

Onsdag 13. okt. Daniel og jeg har vært hjemme og øst om mul-tegrøten og ordnet den del som skal til Cål Bay. Dessuten har vi ordnet medisin som skal dit.

Jbhan og Hilmar har vært roende til Hvalstasjonen og de har skutt en snadd. I dag er det storm og overskyet + 7°.

Torsdag 14. okt. I dag har vi flyttet til Cål-Bay for å drive fangst derfra i vinter. Vi har nu skilt lag med kameratene for dette år. Daniel var med oss her, vi hadde en hel storm på det første stykket vi rodde, men så spaknet det så vi fikk da bra vær. Vi trengte 6 timer på turen og vi hadde full last i båten. Temperatur + 9°.

Fredag 15. var Daniel og jeg og la ut 3 revejern og satte opp 6 feller ved Cål-Bayøyra. Hilmar var utover på andre siden og har satt opp 6 feller. I dag storm og snetykke + 10°.

Lørdag 16. Jeg var utover landet og jeg fikk en hvit rev, ett jern var nedføket og ett var det en måse i, dessuten var alle feller i god orden. Hilmar var innover, men fikk intet. Det var en svær storm i dag så det var slemt å gå i mot været. Daniel har sydd på sovepose i dag. + 11°.

Søndag 17. Stilt og klart vær og det er litt koldt + 18°.

Mandag 18. Jeg var ut over landet i dag og så til fangstredskapene. Disse var så nedføket at de gikk ikke av, og reven har gravet opp maten fra to jern. Det var en sort rev tett ved det ene jernet og den sprang til fjells. Daniel var og så etter rein, men der var intet å se. Hilmar var i Bellsunddalen med jern og et seil, Daniel var også ut over landet, men fikk intet + 19°.

Tirsdag 19. Vi var alle tre i Bellsunddalen med sovepose og litt proviant, for jeg var tenkt å ligge der i natt. Jeg la ut 3 jern der hvor vi hadde de forrige reinene liggende. Daniel skjøt 7 reiner i dag og dem har vi lagt i en haug. Vi flådde 2 og derav tok vi stekene med oss i sekkene. Hunden dro litt fett ned. Vi gikk opp i morges kl. 09 og kom ned kl. 10 i aften, så det ble en strabasiøs tur. Jeg måtte klippe vekk sjeget i dag for det ble så meget is i det at munnen frøs igjen på meg da det er meget kulde.

Onsdag 20. okt. Daniel er reist tilbake til Gren-Harbour i gjen for å bli der i vinter sammen med sin bror Johan. Hilmar reiste med Daniel utover og jeg ble med til Cål-Bayøyra for å se til fangstredskapene, men der var ingen rev. På bayen skjøt vi en snadd og blodet tok jeg av den og det bar jeg hjem. Jeg har stekt kaker av det. I dag er det overskyet og + 7°.

Torsdag 21. okt. Jeg var i Bellsunddalen og så til jernene, og jeg fikk da en hvit rev. Hunden trakk den ned. Jeg hadde 3 jern med meg som jeg la ut der. Det var tungt å gå da det var meget sne på andre siden. Jeg var borte i 12 timer så jeg ble meget trett før jeg kom hjem, + 8°.

Fredag 22. I dag var jeg utover landet, men fikk intet. Da jeg kom tilbake gikk jeg til et jern som jeg la ut bortom elva, og der fikk jeg en sort rev. Klar himmel + 6°.

Lørdag 23. Jeg var i Bellsunddalen og så til fangstredskapene, men der var intet. Jeg hadde hunden med og den dro ned litt kjøtt. Overskyet og litt vind + 7°.

Søndag 24. I dag er jeg hjemme. Hilmar er ikke kommet i fra Gren-Harbour enda. Det er sne i dag og det har vært en hel storm. Johan og Hilmar kom nu fra Gren-Harbour og det er sent. + 7°.

Mandag 25. Vi var i Bellsunddalen for å trekke ned rein, men det var så meget sne at vi fikk bare en med oss og vi var meget trett av dagens besværligheter, etter å ha vært borte i 12 timer. Vi fikk ingen rev. + 15°.

Tirsdag 26. var jeg utover Cål-Bay øyra og så til fangstredskapene, men fikk ingen rev. Hilmar ^avr til Fuglefjellene, men der var heller ingenting. Dessuten var Johan og så etter rein, men ingenting å se. + 16°.

Onsdag 27. I dag har vi vært i Bellsunddalen etter rein. Vi fikk med oss 3 stk., føret var ganske bra da sneen var blitt samenslått av stormen. I dag var vi borte i 11 timer. + 7°.

Torsdag 28. Vi dro 3 reiner ut til Cål-Bayøyra som Johan skulle ha med seg til Gren-Harbour. På turen hit kom han ikke lenger for is og doryen ble oppsatt der. Han var tenkt å ro tilbake og jeg tenkte å være med han. Da vi kom til doryen var der is over hele fjorden. Vi dro da båten over øyra til yttersiden for i fall isen går opp skal Johan ro tilbake i morgen. Vi snudde da alle der og jeg gikk til hytten i gjen. Det er klart og stillt vær. Vi tok med oss noen saker fra øyra som Johan hadde med seg, Vi så også til jernene, men rev var der ikke. + 20°.

Fredag 29. Hilmar og jeg var i Bellsunddalen og så til jernene, der var ingen rev. Vi trakk ned en rein og et revejern, og hunden trakk en kalv, føret var godt i dag. Johan er gått tilbake til Gren-Harbour og jeg tror båten står igjen på øyra for det ligger is på hele bayen. Været har vært stille og klart i dag også. + 13°.

Lørdag 30. oktober. Jeg har henta en halv rein som det var gått koldfyrt i under sørdalen og la den til reveåte, så la jeg ut 2 jern der. Derfra gikk jeg til Cål-Bayøyra og så til fangstredskapene, men ingen rev. Isen ligger over det hele så langt jeg kunne se. Hilmar var innover og så til redskapene, men heller ikke der var noe. Været er stilt og klart, lett østlig bris + 15°.

Søndag 31. I dag er vi inne, været er godt og det blåser litt fra fjorden så isen går vel opp. Temp. + 9°.

Mandag 1. november. Vi har vært i Bellsunddalen i dag etter 2 reiner og noe løst kjøtt, føret var godt. Rev ble det ikke, den har ikke vært der siden vi fikk den første hvitreven. Været er i dag stilt og klart + 15°.

Tirsdag 2. nov. var jeg på Cål-Bayøyra og så til redskapene, men der var intet. Hilmar var innover, men fikk heller ingen. Mens jeg stod på Cål-Bayøyra og ordnet jernene så kom Daniel gående og skulle til oss. Vi gikk da i lag til Cål-Bay. Han kom hit for å hente doryen, men her er så meget is at det går ikke an å komme av land. Han kunne fortelle meg at der har vært 3 bjørner i Gren-Harbour, og at de hadde gått inn ved Festningen og har gått inn bayen, de 3 menn som Reitan har der skjøt på dem, men fikk ingen og det var den 30 okt. det hendte. Det er fremdeles gått vær og temp. + 5°.

Onsdag 3. Daniel er gått tilbake til Gren-Harbour i gjen. Hilmar og jeg gikk med han til øyra der hvor doryen lå, for vi var på tur å gå i dalen for å se etter rein, men da vi kom et stk. opp på høydene fikk vi se at det var åpen sjø ut på fjorden. Vi gikk da tilbake til hytten og så gikk vi alle tre ut over til øyra hvor doryen lå. Vi gikk isen ut over og det er første gang jeg har gått isen på Spitsbergen i år. Daniel og Johan har gått isen på Gren-Harbour den 31. okt. Da vi kom til øyra var der enda så meget is at vi kom ikke av med båten. Daniel bød da farvel med oss og gikk til Gren-Harbour i gjen og nu kan det hende det blir en tid før vi får tale med ham. Vår avtale var at hvis det ble godt vær i morgen så skulle Johan komme til øyra, og da skulle jeg være der også, for hvis isen gikk opp så skulle vi ro utover på doryen. Det er meget bevegelse i isen så den kan snart gå opp. Hilmar og jeg gikk da tilbake til hytten i gjen. Det er litt sne-tykke i dag og lett østlig bris. Vi så til jernene, men ingen rev. Temperatur + 4°.

Torsdag 4. oktober. Jeg var på Cål-Bayøyra og så til jernene, men der var ingen rev. Dessuten dro jeg noe ved sammen til selvskudd. Hilmar var i Belsunddalen og så til jernene, men fikk intet. Han kjørte også en rein ned med hunden. Det var av den reinen som lå der fra før. Johan kom hit mens jeg var på Cål-Bay-øyra for å hente doryen, men her var det ikke noen forandring med isen, han gikk da til hytten sammen med meg. Overskyet lett østlig bris temp. + 6°.

Fredag 5. I dag har vi vært i Cål-Baydalen og sett etter rein og vi gikk rundt hele dalen, men så ingen. Johan var i lag med oss i dag. Litt snefall og lett nordøst bris + 7°.

Lørdag 6. Jeg har vært med på et farlig arbeid, jeg skulle være med Johan til Gren-Harbour med doryen. Da vi kom på øyra så vi at det var åpen sjø så nesten. Vi tok da til å trekke doryen ca 500 meter og så bar vi 4 reiner samme stk. Hilmar var der og hjalp oss, og så rodde vi et stykke til og der satte vi også båten ca 500 meter, så bar vi kjøttet etter. Vi trodde da at vi skulle være klar isen, men det værste var i gjen. Hilmar gikk da tilbake til hytten og vi fortsatte å ro for det var åpen sjø. Flutselig kom isen settende mot land, og vi ble i isen. Vi var ganske nær land da isen kom og vi begynte å arbeide oss mot land, men det var liten hjelp for der var slike bratte næringer som gikk like i sjøen at det gikk ikke an å gå opp. Hadde vi ikke vært kommet oss så nært land at vi hadde nådd bunnen med årene, har vi vel blitt der. Sørpe-isen var så tykk at den gikk like på bunnen så vi hadde et fælt arbeid før vi kom oss til land. Vi hadde da bare en åre i gjen som ikke var avbrekt, så det var nære på. Vi måtte arbeide oss frem til en dyp grop og der satte vi opp båten. Vi måtte da gå til GrenHarbour og vi kom dit kl. 6 om aftenen, så det var en slem dag for oss. Østlig bris lett skyet 8 gr. kulde.

Søndag 7. var jeg i Gren-Harbour i lag med mine kamerater. Vi var en liten tur på bayen for å se om den var gående, og den var bra tykk. Så gikk vi til hytten og hadde det lunt og godt. Sørlig bris klar himmel 20 gr. kulde.

Mandag den 8. gikk jeg til Cål-Bay igjen til min kamerat der. Jeg forlot mine kamerater i Gren-Harbour kl. 10 på formiddagen og kom til Cål-Bay kl. 5 om ettermiddagen. Hilmar har vært i Belsunddalen etter en rein med hunden. østlig bris klar himmel + 19°.

Tirsdag 9. novbr. Jeg var i dalen sør om bayen og så til jernan, der har ikke vært rev. Da jeg kom hjem arbeidet jeg ås til
Hilmar

slipesteinen. Hilmar har vært innover, men fikk intet. Østlig bris klar himmel + 20°.

Onsdag 10. I dag har vi vært og satt opp feller ved Cål-Bay-øyra. Jeg har arbeidet en ny mekanisme til fellene som vi ikke har hatt før. Nordlig bris delvis skyet + 15°.

Torsdag 11. november var vi og satte opp selvskudd på Cål-Bay-øyra, jeg satte opp selvskuddet mens Hilmar var hos jernan, men der var intet. Vi gikk over bayen fra øyra og til hytten og vi kunne sikkert ha gått den for 8 dager siden, men jeg vil være sikker på at den skal bære når vi går. Østlig bris delvis skyet + 18°.

Fredag 12. I dag har jeg arbeidd en køy i hytta. Hilmar var sør under fjellet og så til jernan, men der var intet. Østlig bris delvis skyet + 23°.

Lørdag 13. var vi i Belsund-dalen og så til jernan, og der var ingenting. Vi tok med oss 2 reiner og hunden trekte den ene og vi den andre. Da vi kom ned på andre siden i mot Cål-Bay, brakk hunden den ene meien på kjelken og vi måtte sette den i gjen der. Det var temmelig mørkt da vi kom ned, og det er nu så mørkt at at vi kan ikke se å skyte høyeste dagen. Østlig bris overskyet + 20°.

Søndag 14. nov. I dag er vi inne og hviler oss godt etter et sådant svært arbeide som vi hadde i går. Østlig bris og klar himmel. + 19°.

Mandag 15. Jeg gikk innover i dag og så til fellene, der var ingen rev. Det var omtrent åpen sjø i fra varden og innom fuglefjellene. Hilmar var utover til øyra og han fikk se at Daniel og Johan hadde vært etter rein. De har vært ved doryen 2 ganger før alle fire reinene var hentet, og de har vist kjørt med hunden. Svak østlig bris klar himmel + 24°.

Tirsdag 16. I dag har jeg vært og lagt ut et revejern bort o elven. Jeg var også ved sør dalen og så til de jernan som var der men der var intet. Hilmar har vært etter den kjelken som vi forlot den 13. da vi var i Belsund-dalen. Han la reinen der opp i neste derste strupen av dalen, og der var en del av depoet som han tok med seg. Svak sørøst bris klar himmel + 22°.

Onsdag 17. Vi har draget ved av banken til selvskudd, jeg begynte å klive stokker og Hilmer stekte kaker. Vinden er sørøst svak bris delvis skyet + 22°.

Torsdag 18. I dag har jeg satt opp selvskudd ved hytten, og det er en ny sort som ikke har vært forsøkt før. Jeg har også arbeidd signal ved hytten så hvis bamsen kommer så skal vel vi bli han varst.

Hilmar var ut over og så til redskapene, men der var ingenting. Østlig svak bris + 24°.

Fredag 19. november. Vi har holdt oss ved hytten i dag på grunn av at det har vært sånn snetykke at vi ikke har kunnet gå noen steder. Vi har skuflet sne for vinduene for det er nu mørkt ja dagen er blitt forandret til natt. Jeg har vasket klær i dag og så har jeg laget luke i fordøren så vi kan se bjørnen når den kommer. + 14°.

Lørdag 20. Var utover landet og så til fangstredskapene, vi gikk isen ganske til Russeelven for å se om vi ikke traff noen av kameratene som er i Gren-Harbour, men vi så ingen. Vi gikk da tilbake og gikk opp i dalen på sørsiden av bayen og så til de jern som var der, der var intet. Sørøst svak bris delvis skyet + 20°.

Søndag 21. I dag er vi inne. Østlig bris overskyet + 19°.

Mandag 22. Vi dro ved for å sette opp selvskudd, noe satte vi opp, men vi fikk det ikke ferdig for det var så mørkt. Dessuten har vi flådd en rein til kok-kjøtt. Svak østlig bris skyet + 20°.

Tirsdag 23. Vi var utover landet og laget en kasse som vi satte opp der hvor selvskuddet ikke var ferdig. Den kassen er som en postkasse, og er midt mellom Gren-Harbour og Cál-Bay, så kan vi få vite hvordan det står til med hverandre. Jeg skrev og la i kassen, så når de kommer så får de vite hvordan vi har det og det samme får vi vite i gjen. Svak sørøst bris klar himmel + 27°.

Onsdag 24. I dag har jeg vært og satt selvskuddene i full stand, dessuten har jeg laget en krakk til å sitte på. Hilmar var i sør-dalen, men fikk intet. Østlig svak bris klart + 32°.

Torsdag 25. Hilmar og jeg var inn til fjellene og så til fellene. Da vi nettopp var kommet til hytten kom Johan og ingeniør Dæe og en arbeider. Dæe kom kjørende med 2 hunder, han var tenkt å skulle til Advent Bay, men da han fikk høre at ikke fjorden var sterk nok var han tenkt å gå over dalene, da må det være klart vær og de ble her i natt. Ingeniøren lå i min køy og jeg lå på gulvet i lag med hundene. Sydøst bris klar luft + 25°.

Fredag 26. novbr. I dag går ingeniør Dæe tilbake for det er overskyet så det går ikke an å gå i gjennom dalene. Johan og jeg gikk med dem til Gren-Harbour, jeg tok hunden med så det var da 3 hunder for en slede. Dæe var meget sen å gå så vi måtte vente ham flere ganger. Han frøs da så vi måtte bytte votter med ham og han ble til slutt så dårlig at hundene måtte trekke han, uten det hadde han ikke kommet seg til Gren-Harbour. Da vi kom til hytten var

Daniel borte. Han var innover hos stueren til Dæe etter noe brød som han hadde fått bakt. Da vi kom til hytten var vi svært tørst og utgått for det var meget sne og mørkt, og Dæe var nokså dårlig før vi nådde hytten så han var nær ved å segne i avmakt. Vi fyrte opp i ovnen og tinet oss vann, og så drakk vi saft og vann. Ingeniøren hadde bortimot 2 timers gang i gjen, og han ville at vi skulle komme i lag med ham for å få mat. Vi gikk da straks og jeg tok hunden med og satte den i lag med de andre. Ingeniøren fikk da kjøre like til sitt hus. Daniel var der da vi kom dit. Vi fikk da saft å drikke og så fikk vi mat. Etterpå gikk vi tilbake til hytten og da vi kom dit var kl. 1 om natten. Vi gikk fra Cål-Bay kl. 12 middag så det ble en hel langmarsj. Det var 11gr. kulde i formiddag og 3 gr. etter middag. Sørøst bris snefall.

Lørdag 27. november. Jeg var inne i lag med mine kamerater i Gren-Harbour, og vi hadde det lunt og godt. Det er så mørkt at jeg ser ikke å gå tilbake til Cål-Bay. Sørvest bris skyet + 2°.

Søndag 28. Det er første søndag i advent og jeg var i Gren-Harbour i dag også for det var formeget tåke å gå i. Sør bris overskyet + 1°.

Mandag 29. I dag gikk jeg fra Gren-Harbour til Cål-Bay. det var måeskinns da jeg gikk i fra Gren-Harbour, men jeg kom ikke langt før jeg måtte gå etter kompasset. Det var så mørkt at jeg kunne knapt se kompasset godt da jeg ikke hadde noen belysning med og det værste var at i fra Cål-Bay-øyra til Cål-Bay. Der hadde jeg bayen og gå over og jeg hadde ikke noe å rette meg etter. Da jeg kom midt på bayen fikk jeg se lys fra hytten, for da har Hilmar satt ut lykten for jeg skulle se hvor hytten var, og det var en god hjelp for meg. Jeg har vel funnet hytten alikevel, men med større besvær. Hunden dro med en del proviantsaker. Nordvest bris skyet + 3°.

Tirsdag 30. I dag var jeg og så til selvskuddet ute ved Varden, der var intet. Hilmar var i sør-dalen og så til jernan. østlig bris lett skyet + 19°.

Onsdag 1. desember. Vi har dradd ved til hytten. Og jeg har laget høvelbenk, Hilmar har arbeidd med en liten båt. Dessuten har jeg begynt å arbeide en veivkjerne. Da det er smått om verktøy må jeg først lage en høvel. Nordøst bris og skyet + 7°.

Torsdag 2. I dag er vi inne på grunn av uvær, mørke og meget snetykke. Jeg har arbeidet på veivkjernen og Hilmar på båten. Nord bris snefall + 7°.

Frødag 3. Vi var ut over og så til selvskuddet og jernan, men fikk intet. Sørlig bris lett snefall + 4°.

Lørdag 4. desember. I dag var vi på sørsiden av bayen og så til jernan. Da vi hadde vært ved 2 og var på vei til de andre 2 da fikk vi se bjørnespor. Vi tok til å følge det, skjønt det var temmelig mørkt. Da vi hadde gått et stkke fikk vi se at det har vært 3 bjørner i lag, og etter sporene så var det sikkert 1 binne med 2 unger. De var gått til dals og vi gikk da etter sporene inntil det bar høyt opp i et fjell, da kunne ikke vi gå lenger for det ble så glatt og mørkt at det var vanskelig å finne hytten igjen. Hadde det vært lyst så skulle vi ha nådd dem før eller senere, etter som det hadde snedd så har de gått for ca 2 timer siden, så mørket er ikke å elske. Det er de første spor av bjørn vi har sett her i Cål-Bay i vinter. Nordlig bris og skyet + 12°.

Søndag 5. Vi er inne og været er stygt så det går knapt an å gå ut. Sørøst storm lett snefall + 10°.

Mandag 6. Var og så til jernan i sør-dalen, og de var nedføyken. Øst bris klar luft + 12°.

Tirsdag 7. I dag var vi i Belsund-dalen og der var ingen rev. Vi så spor etter en rein nede på elven. Det blir svære marsjer og vi var borte i 9 timer, føret var godt. Da vi kom til hytten fikk vi høre at det var folk inne og da vi kom inn var det han Daniel og en mann fra Reitankompaniet som skulle hit å få en fersk rein, for det var en mann i kompaniet som hadde fått sjørbuk og da må det ferskt kjøtt til for å redde ham. Vi hadde reinen nedmåkket i sneen og den var frossen, så hengte vi den i gammen for at den skulle tine opp til i morgen, da skal de gå tilbake igjen. Nordøst bris klar luft + 17°.

Onsdag 8. I dag gikk vi med Daniel og den andre som var her. De hadde hunder med for å trekke reinen og vi tok våres hund og satte til å drage sammen med den. Vi gikk med dem ganske til Russe-elven for de venter at Johan og en annen fra kompaniet skulle komme i mot dem. Daniel blusset tre ganger, men fikk intet svar fra dem. Vi skiltes da med dem der og gikk tilbake til Cål-Bay. Jeg har falt ned for en is og forstuet ene tåen, og det var med stort besvær at jeg greide å gå til hytten for det var ca 3 timers gang derifra som jeg falt og til hytten. Vestlig bris overskyet : 12°.

Torsdag 9. Vi var inne på grunn av at jeg har vondt i foten som jeg slo i går. Den er hovnet så jeg måtte lage en lest av reinskinn å gå i. Øst bris skyet + 12°.

Frødag 10. Det er meget stygt vær og mørkt da det ikke er måne. Jeg har fremdeles vondt i foten så jeg får lite til å gå og den er meget hoven. Jeg har arbeidd på veivkjernen og Hilmar på båten. Sørøst bris litt snefall + 9°.

Lørdag 11. Vi er inne i dag også for været er stygt. I morges var vi innføket så vi kom ikke ut. Vi måtte sage hull i døren og krype ut gjennom det for å få døren opp og været er fält. Det er meget bevegelse i isen i dag og det er merke på at fjorden er åpen og brekt. Jeg er litt bedre i foten da jeg har brukt jodd på den. Vi har vært inne i dag også og holdt på med våres industriarbeide. Sørøst storm sterkt snefall + 10°.

Søndag 12. I dag har vi gått en liten tur bortover banken, vi kunne ikke gå så langt for det var så mørkt og overskyet at vi kunne snart ikke finne hytten i gjen. Det var bra vær i morges, men nu er det i full gang igjen, og det er meget bevegelse i isen Nord storm og sne + 19°.

Mandag 13. Vi var i sør-dalen og så til jernan og de lå godt vi var også på sørsiden av bayen og så til de som var der, men ingen rev. Sydøst bris klart + 16°.

Tirsdag 14. Vi har vært innover og sett til fellene. Da vi kom til Varden fikk vi se at hele fjorden var brekt så det har vært meget uvær i sjøen. Vi var borte i 6 timer for jeg fikk ikke gå fort da jeg ikke er riktig god i foten ennu. Sørilig bris overskyet +17°.

Onsdag 15. I dag har vi vært inne for det har vært kov og da er det så mørkt at vi kan ikke forlate hytten. Jeg har arbeidd på veivkjernen og Hilmar på båten. Norv. bris sne + 15°.

Torsdag 16. Vi er inne i dag fordi det ser ut til å bli kov, og da kan vi ikke gå noen steder. Jeg har arbeidd på veivkjernen og så har vi trekt ved til hytten. Dessuten har vi høgd is av en kjønn som var blitt bar, isen dro vi til hytten så vi får oss nu klart vann. Sneen som vi før har brukt har vært så full av sand fordi det har blåst så meget. Nordvest bris delvis skyet + 19°.

Frødag 17. des. Vi har vært i sør-dalen og på sørsiden i bayen og sett til jernan, og de lå godt. Nordvest bris skyet + 24°.

Lørdag 18. var vi ut over på Cål-Bay-øyra og så til jernan og selvskuddet. Da vi gikk tilbake til hytten frøs Hilmar ansiktet, men fikk det opptint i gjen før han kom inn. Sørilig bris klar himmel + 33°.

Søndag 19. desember. Vi er inne i dag Østlig bris klart + 30°.

Mandag 20. var vi i sør-dalen og så til jernan. Vinden var østlig bris klart + 24°.

Tirsdag 21. Vi var utover til skillet mellom oss og kamera-terne, og vi fant brev fra dem i kassen så vi fikk se at de har vært der. Jeg så av skrivelsen at de har vært hos ingeniør Dæe, og da de skulle gå hjem ble det en svær snestorm, og at hunden kom i fra dem. Den kom da til hytten en tid etter, dessuten hadde Johan begynt å arbeide på en båt til Herkules den 2. Sør bris og klar himmel + 27°.

Onsdag 22. I dag er vi inne da det er overtrukket og mørkt. Det er den lengste og mørkeste dagen her oppe i det mørke og kolde nord. Det er den andre gangen jeg har opplevet en så mørk og lang polarnatt. Nordost bris, skyet + 15°.

Torsdag 23. Vi er inne i dag også da det er så mørkt. Jeg har satt i stand mine klær og Hilmar har vasket klær. Dessuten har jeg arbeidd litt på beslaget til kjernen. Nordøst bris snekov + 15°.

Fredag 24. des. JULAFTEN.

Det er fremdeles så overskyet og mørkt at vi ikke kan gå ut. Vi har ordnet oss til jul på våres vis. Nordøst bris litt sne + 16°.

FØRSTE JULEDAG.

Nu har vi jul her oppe i nord, ja jul er det vel over alt, også i våre kjære hjem. Det er vel talt mange ord om oss i våre hjem også, om hvordan vi har det her. Jeg må ned-skrive at det går mange tanker gjennom meg både om mitt kjære hjem og alle kjente, men dog mest om mine kjære i mitt hjem ----- Sørlig bris sne + 15°.

1. Her er nu mørkt og kaldt ja dypen sne
Guds himmel full av stjerner dog å se,
Til oss vender dagen og solen seg, og mørket går
fra oss her opp i nord.
2. Ja polarnatten den er lang og mørk,
og ruger over hele denne ørk,
og ørkenen består av is og sne
her er ei noen plett av jord å se.
3. Nu har vi jul her opp i kolde nord
og det er det vel omtrent på den hele jord,
hvor julen feires over alt
ja også her som er så mørkt og kaldt.

4. Vi er to som i en hytte bor,
og vi holder også jul her nord.
Her er ei andre mennesker å se
det er stille og ikke engang en fugl å se.
5. Vi har ei noen mennesker så nær
at vi kan ha julegjester her,
og våre kamerater hine to
tre mil de også fra oss bor.
6. Så må jeg føye til et lite ord
at det er intet vesen nu her nord,
som kan fortelle oss et trøstens ord
om våre kjære som i hjemmet bor.
7. Nei det er ingen som kan bringe en hilsen
fra våre kjære og vårt fedreland,
nei ikke en fugl beskjed oss bringe kan.
8. Ja jeg har vært før i denne ørk
både i lyset og når det var mørkt,
så jeg har prøvet mang en gang
å tumle om både på is og på land.
9. Og den som ut i polarlandets is
skal tumle om på så mange vis,
han får ei bli forsakt om det ser ut for å bli den
siste polartur,
10. Til slutt jeg vi si til en og hver
at den som opp til polarlandet fer,
han får erfare hva jeg nu har sagt
og disse ord de skal få stå ved makt.

Søndag 26. des. 2. juledag. Ja nu er julen endt, og det har vært tyst og stilt her for det har ikke vært folk i våres nærhet som vi kunne ha fått talt med. Ja det er stilt det er sikkert hele naturlivet er så å si dødt og det er ikke en lyd å høre, høre vi noe så er det knak i isen, og den får vi kun høre når det er vær. Det er litt trist mange ganger da det heller ikke er dag å se, men nu har vel dagens lys vendt seg til oss selv om det er mørkt, så vi får vente med tålmodighet. Kunne bare noen si meg hvordan det står til med mine kjære hjemme, men det er det ingen som kan. Jeg håper at den samme som har bevart meg her oppe i is ødet til nu, han får også bevare dem. Sør bris skyet + 2°.

Måndag 27. desember. Vi er inne i dag også fordi været er stygt og vi har holdt på med industriarbeid da vi intet kan gjøre ute. Sørøst storm og sne, + 6°.

Tirsdag 28. I dag har vi vært bort i Sjødalen. Vi var også tenkt å gå litt lenger ut, men Hilmar hadde så dårlig bekledning at vi måtte gå til hytten i gjen da det ble storm fra øst + 19°.

Onsdag 29. Vi var ved selvsquddet ved Varden og det stod godt. Det var så meget kov og mørkt at det var slemt å finne frem enda vi gikk tett ved landet. Da vi kom hjem fyrte vi skiene. sørøst bris snefall + 16°.

Torsdag 30. I dag var vi inne, jeg har høvlet material til tvarre eller(spjeldene)i veivkjerna. Hilmar arbeidet på båten. Østlig bris skyet, + 21°.

Fredag 31. Vi var på Cål-Bay-øyra og så til fangstredskapene og da vi var kommet på bayen fikk vi se at isen har vært brekt nesten over hele bayen. Vi måtte gå en hel omvei for å komme forbi, og denne våken var brekt den 11. ds. Da var det nok meget sjøgang for hele fjorden var vel brekt. Sørøst storm skyet + 17°.

Dette er vel den siste dag i det gamle år og jeg vil ønske at det må bli mere hell og lykke i det nye år, skjønt vi skal ikke klage når vi er frisk og sund, og det er vi her. Jeg ønsker også at mine kjære i mitt hjem er like friske. Med fangsten har det gått smått til nu.

1 9 1 0

1. nyttårsdag. Været er slemt og det er ikke mulig å lukke på en dør, for da er man ved å kvæles. Det er orkanaktig storm i dag og jeg ønsker at det er bedre vær hjemme. Hvis det er så slem som det er her i dag vil det vel ikke være hyggelig for dem. Sørilig storm snefall + 8°.

Søndag etter nyttår. I dag er det så pass vær at vi fikk gå ut en liten tur. Vi var et stykke opp i fjellet og da fikk vi se at det var meget åpen sjø og halve Cål-Bay var brekt. Vi gikk da ned på isen og bortover et stykke. Isen viste seg å være sterk. Forrige uke var det så meget sne på isen at vi kunne knapt gå på den og nu er sneen borte, så det har vært et forferdelig uvær og det ser fremdeles ut for storm. Ja det ser ut som om krefte og elementene vil fortære oss, så vi må være glad vi or lov å være i denne jordhytta. Sørøst storm og overskyet + 8°.

Måndag 3. januar. Jeg er ganske forbauset for i dag da jeg kom ned til bayen for å gå over den, var all isen borte og det var ikke is å se på sjøen, skjønt vi kunne ikke se så langt på grunn av mørket. Været har vært fryktelig i natt, det har vært så fælt at jeg ikke har sett maken og nu er her fritt for is. Det vil bli slemt for oss da vi får lange omveier å gå til fangst redskapene. Vi får ikke gå bayen før i midten av februar, og det er ikke sikkert vi får gå den da heller. Det er bra dønninger som går til lands i dag, så det er bevis på at det er meget åpen sjø. Vi har vært i sør-dalen og sett til jernan. Østlig kuling + 1°.

Tirsdag 4. Vi har vært på andre siden av bayen og sett til jernan, og vi har også reist opp ved til selvskudd bort om elven. Østlig stiv kuling + 4°.

Onsdag 5. I dag har vi og hunden trekt ved fra banken til brendsel. Sørøst storm delvis skyet + 14°.

Torsdag 6. I dag har vi vært og sett til selvskuddet ved Vard den, og det var oversnedd så vi kunne knapt se det. Vi måkket det opp og gjorde det klart. Her er fremdeles åpen sjø og det er litt dønning som går til lands. Nordøst storm lett snefall + 4°.

Fredag 7. Har vært inne i dag da været er stygt og så er det så mørkt at vi ikke kan gå fra hytta. Jeg har arbeidd på kjernen og Hilmar på båten. Nordlig vind og sne + 6°.

Lørdag 8. jan. Det går ikke an å gå ut i dag heller for det er sne og storm. Vi har drevet med industriarbeid, og så har jeg saltet noe reinfett og noen ruller. Dessuten har vi kokt reinhjerter og de har jeg hakket til hakkemat. Denne reinen var skutt i september, men den var god allikevel. Jeg sa til min kamerat at jeg måtte ha nådd hjem med den, så har det vel vært oss til stor glede. Jeg har også arbeidet hakkestokk i dag. Nord storm snekov + 12°.

Søndag 9. I dag er det litt bedre vær, så vi har vært ute og gått litt opp for hytten. Vi ser at hele bayen er fullpakket av sørpeis og at det er meget bevegelse i den, så fjorden er nok åpen. Sørøst bris delvis skyet + 16°.

Måndag 10. Vi har vært ved Cål-Bay-øyra og sett til fangstredskapene. De var litt i uorden og vi gjorde dem klar. Da vi kom utøver så vi at fjorden har vært brekt og kanskje en stund har den vært isfri. Når det ikke fantes is på Cål-Bay, så var det no lite is på fjorden også. Nu er det bare litt sørpeis både på fjorden og på bayen. På fjorden så vi små våker, skjønt vi

kunne ikke se så langt grunnet mørket. Nordøst bris litt sne + 11°.

Tirsdag 11. januar. I dag har vi vært i sør-dalen og sett til jernan, og så har jeg arbeidd på kjerna og hjelpt Hilmar å skjære pels. Nordlig bris delvis skyet + 15°.

Onsdag 12. Vi var på tur å gå innover for å se til fangstredskapene, men da vi kom et stykke på vei måtte vi snu for det blåste opp til storm. Hilmar var så dårlig hyrt at han ikke kunne gå lenger, for det var forbunnet med stor risiko. Nordøst storm klart + 23°.

Torsdag 13. I dag var vi på tur å gå ut over landet, og da vi var kommet et stykke om bayen fikk vi høre at det var en som ropte meg på navn. Jeg svarte straks og vi gikk i retning i mot der vi hørte ropet. Vi traff da en mann og det var vår egen sjef Danielsom kom fra Gren-Harbour for å besøke oss. Han beretter at alt var vel med dem. Vi snudde da i lag med han og gikk til vår hytte igjen, han hadde en av hundene til Dæe med for hans hund var blitt bitt av de andre hundene, så han var lemlestet. Han fortalte at den fangst de hadde fått, er en hvit rev siden sist vi snakket med dem. Han klaget over uværet, det har vært rasende hele tiden. Østlig bris overskyet og i aften sne.

Fredag 14. Jeg gikk med Daniel utover og jeg tok hunden med og så tok vi en rein med som hundene trakk. Vi hadde et tungt arbeid for å få den frem da det var så meget groper og uføre. Vi måtte gå landet for isen var dårlig enda, vi gikk her fra Cål-Bay kl 10 på formiddagen og kom til GrenHarbour kl. 6 om aftenen så det var en meget slitsom tur. Vi var så svett at det var ikke en tørr plett på kroppen. Nordøst bris overskyet + 20°.

Lørdag 15. Jeg fikk ikke gå herfra i dag for det er så mørkt og stort snefall. Jeg har laget patrontaske til Johan i dag og Daniel har laget driv-apparat til fangsbåten, og det skal drives med handmakt. Nordøst bris sne, + 16°.

Søndag 16. I dag var vi gående innover til Dæe i besøk og der ble vi godt mottatt med mat og drikke. Vi kom tilbake til hytten kl. 11 om kvelden. Sørøst bris klar himmel + 30°.

Mandag 17. Jeg gikk fra Gren-Harbour i dag og det var ganske bra å gå da det var klar himmel og måneskinn. I dag gikk jeg på 5 timer og da så jeg til fangstredskapene med det samme. Etter at jeg kom hjem har jeg kittet båten til Hilmar. Sørøst bris klar himmel + 33°.

Tirsdag 18. I dag har jeg vært inne, og jeg har begynt å lage en slire. Hilmar var innover og så til fellene og de stod i god orden, jeg var inne på grunn av gnagsår. Øst bris klart + 29°

Onsdag 19. januar. Har vært i Belsunddalen i dag og sett til jernan, og endelig fikk vi to rever, en sort og en hvit. Det kan hende vi kunne hatt flere, men da det er så lang vei får vi ikke gå så mange ganger den mørke tiden. Vi har ikke vært der siden de første dager av desember, og vi brukte 12 timer på den marsjer. Hunden trakk ned en rein og begge revene og føret var godt. Nordøst bris og klart + 27°.

Torsdag 20. I dag er vi inne og hviler etter gårdagen. Jeg har arbeidet sliren ferdig, og så har jeg skåret og sydd lue til Hilmar. Han har selv stelt med pelsen, og vi har hatt en god rypesteik til aftens. Nordøst bris klar luft + 30°.

Fredag 21. Jeg har vært inne i dag og arbeidd på luen til Hilmar, og så har jeg satt krage på pelsen hans. Hilmar har vært i sør-dalen og sett til jernan. Østlig bris klart, + 35°.

Lørdag 22. Hilmar har gått til Gren-Harbour og han har hunden med seg. Jeg har vært inne og vasket klær og så har jeg begynt på en slire. De to revene vi fikk i Belsunddalen har Hilmar kjørt utover med hunden. Nordøst bris skyet + 22°.

Søndag 23. . Jeg er alene i dag da ingen av mine kamerater er kommet hit. Øst lett bris og skyet + 18°.

Mandag 24. I dag har jeg vært i sør-dalen og på sørsiden av bayen. En stund etter at jeg var kommet hjem kom Daniel kjørene med 3 hunder, begge våre og en av Dæe sine. Hilmar er nu i gjen i lag med Johan, og jeg hører at de har fått en hvit rev siden vi snakket med dem. Daniel hadde også litt proviant med. Østlig bris delvis skyet + 19°.

Daniel og jeg har vært kjørende i Belsunddalen med hundene og så til jernan, men der har ikke vært rev. Vi kjørte ned tre reiner og var borte i 11 timer. Sør bris lett skyet + 20°.

Onsdag 26. Vi har vært hjemme i dag på grunn av storm og snekave i morges, men i aften er det godt vær. Vi har i aften vært en tur i sør-dalen etter 2 jern som vi skal legge et annet sted. Sørvest bris klar luft. 21 gr. kulde,

Torsdag 27. Jeg har vært og lagt ut 2 jern i Josvå-dalen, og så har jeg lagt en giftbisk etter bjørnen. Daniel har kjørt til Revenesset med hundene for å se til de 2 menn som er der. Isen var meget stygg å gå, for det var meget skruis, men i fra Josvådalen og innover var det

og innover var det slett så Daniel fikk visst kjøre lystig. Lett østlig bris klart + 30°.

0.
1. Fredag 28. januar. Jeg har vært og lagt ut et jern opp på en lem ved sør-dalen. Daniel er kommet tilbake fra Advent Bay og kan berette at alt var vel der. Han var også ved Det Engelske Kullkompani og alt var vel der også. De 2 menn på Revnesset hadde ikke fått en rev, men i kompaniet har de fått 5 rever. Ingeniøren var i møtekommende og var glad over å få besøk av ham. Sørøst bris klart + 30°.

1. Lørdag 29. I dag har vi vært i Cål-Baydalen for å se etter rein, men der var ikke engang et spor å se skjønt det var temmelig mørkt enda. I morgen tenker vi å gå til Gren-Harbour og så skal Hilmar og Johan gå hit mandag. Nordøst bris skyet + 29°.

Søndag 30. Daniel og jeg gikk fra Cål-Bay i dag. Da vi forlot hytten la vi to reinskinns over døren og måkket litt sne over, og der var godt oppfyrt før vi gikk for at ikke saften vi har her skulle fryse. Vi tok med oss to reiner og de kjørte vi med hundene, men vi fikk meget arbeid med hundene og reinen for der var så store groper at det gikk nesten ikke an å gå opp. Vi hadde et langt snøre i sleden som vi halte opp reinen og vi var meget utslitt da vi kom til hytten. Østlig bris og klart + 35°.

Mandag 31. I dag er Johan og Hilmar gått til Cål-Bay og de har hundene med seg med litt parafin. Daniel og jeg gikk til Dæe med hilsener fra Advent Bay og det syntes han godt om. Storm + 27°.

Tirsdag 1. februar. Vi har vært ved Russekjeila i dag og der var intet. Vi så et revespor på sørsiden av Festningen. Vi gikk tvers over Gren-Harbour ut i munningen og det var svært vanskelig å gå, da det var meget skruis. Da vi kom hjem skrapet jeg fett av noen reinskinns som vi skal ha til sovepose. Daniel har stelt med kokingen. Svak sørøst bris klar himmel + 36°.

Onsdag 2. I dag var vi inne og jeg stekte kaker, Daniel bødte lugger. Sterk vind klart + 37°.

Torsdag 3. Vi har vært inn i bayen og sett til jernan og så fant vi et jern som var i sneen og det lå dypt. Vi gikk da til Dæe og der fikk vi en ring som skulle være på teltet, vi tok petroleum fra skøyta og det ble temmelig mørkt og storm før vi kom hjem. Mat fikk vi også hos Dæe. Kuling fra nordøst skyet + 23°.

Fredag 4. februar. Vi har ordnet et selvskudd ved Schrøderhuset og så har vi sett til et reveåte oppe i en grop. Nordøst bris lett snefall + 17°.

Lørdag 5. februar. Jeg har bereid skinn til sovepose og Daniel har vasket klær. Storm snefall + 23°.

Søndag 6. Vi har hatt besøk av Dæe i dag og han ville at vi skulle gå med han tilbake og det gjorde vi da det var godt vær. Da vi var kommet nesten til hans hus ble det en sver storm og vi måtte være der natten over. Nordøst storm skyet + 18°.

Mandag 7. Vi kom hjem fra Dæe og det var en slem storm i nat og enda vi gikk derifra. En stund etter at vi kom hjem, kom Johan fra Cål-Bay. Han hadde en hund med seg. De har vært i Belsund-dalen, men intet fått. Jeg har bereidd på skinn til sovepose og Daniel har arbeidd med skikjelke som vi skal ha i dalene. Bris fra Nordøst klar himmel + 24°.

Tirsdag 8. I dag har vi vært inne og arbeidd på sovepose og skikjelken, så vi har ordnet oss for utmarsj. + 30°.

Onsdag 9. feb. I dag har det rammet oss et større uhell, vi har mistet den ene hunden. Daniel laget til en liten gift bisk som Johan og jeg skulle ta med til Russekeila. Daniel var den gar nokså forsiktig, han la giften i kjøttet ut ved døren for at ingen skulle komme i berøring med det. Da han var ferdig og satte troppen i glasset var hunden og snappet en liten hinne som lå over giften og en time etter var han død. Det var en slem hendelse for oss. Johan og jeg gikk til Russekeilen og vi så noen revespor. Da vi gikk tilbake frøs jeg i haken så jeg fikk sår. Daniel var hos Dæe og fikk teltet skåret. Da han kom tilbake var der en av Reitan sine menn med for å kjøpe kjøtt. Bris fra øst klart + 37°.

Torsdag 10. Vi har hatt besøk av Dæe med 3 av arbeiderne. De kjørte til Advent Bay med 2 hunder og de skulle overnatte i Cål Bay også skulle de få våres hund med som var der. + 35°.

Fredag 11. Vi har vært ved skøyten etter olje og så var vi oppe hos stueren til Dæe og spiste en god middag. Da vi kom hjem var det aften. Vind fra sørøst skyet + 23°.

Lørdag 12. I dag har vi vært inne og sydd på teltet. Daniel og Johan var en tur bort på isen og så på en råk, men det var en gammel som var tilfrosset igjen. Daniel har satt i stand en prim i dag. Frisk sørøst bris lett skyet + 13°.

Søndag 13. Jeg har gått fra Gren Harbour til Cål Bay for å se til min kamerat og han har det bra. Han har hatt en del besøk mens jeg var borte, både av Dæe som overnattet her da han skulle til Advent Bay og av en på Revnesset. Han har vært og besøkt han Hilmar og han lå her natten over og gikk andre dagen. + 17°.

Mandag 14. februar gikk jeg fra Cål Bay og hadde med noen saker på kjelken. Hilmar var med meg dit hvor Johan og jeg forlot doryen i høst, for å måkke den opp. Daniel og Johan kom også dit for å hjelpe oss å trekke den utover isen til Gren Harbour. Da de kom inn på isen traff de 3 bjørnespor, og Daniel fortsatte etter dem et stykke oppetter fjellet, men den var gått til fjells så det var ikke rådelig å gå lenger etter den. Vi begynte å trekke vi tre og da vi hadde tregt den et støkke, kom Daniel tilbake. Hilmar vendte da tilbake til Cål Bay og vi fortsatte med trekkingen utover isen, og vi var meget utarbeidet da vi kom til Gren Harbour. Klar himmel + 20°.

Tirsdag 15. Jeg har sydd på teltet og Daniel har sydd på soveposen. Johan var stuert, været er stygt + 13°.

Onsdag 16. Jeg har sydd på teltet i dag også. Daniel har skutt en snadd på isen i dag. I kvell kom det to av arbeiderne til Dâe hit og Dâe og en av hans menn snudde tilbake til Cål Bay fordi været var så slemt. De to av hans menn som kom hit var nokså utgått og var her natten over. De syntes det var godt å komme til folk, og de fortalte oss om de to menn som er i Alk Hornet, de hadde gått over fjorden til Advent Bay og dem var det bra med. Sørvest storm skyet + 12°.

Torsdag 17. Jeg har sydd på teltet og så har jeg bødt lugger. Johan var et stykke inn i bayen og snudde grunnet dårlig føre. Daniel har vært ved Russekeila og der har vært rev nær alle steder, men har ikke rørt maten. Dâe kom fra Cål Bay og var inn hos oss og ble bestyrket litt. Nordvest kuling klart 23°.

Fredag 18. februar. Jeg var inn i bayen og så til jernan. Johan var ved Russeelven, men ingen rev. Daniel var etter parafin og da jeg kom tilbake var vi oppe hos Dâe og spiste og så kjøpte vi 2 par skaller. Nord bris klar luft + 33°.

Lørdag 19. Vi har gjort oss klare i dag med å ta en sledetur med hundene, og vi akter å sette kurs mot Belsund dalene for å jakte på rein og rev. + 33°.

Søndag 20. Daniel og jeg gikk til Dâe og var der natten over for å ta på tur bakfjells. Snefall + 27°.

Mandag 21. Vi fortsatte turen bakfjells i dag gjennom dalene. Det var meget snetykke så vi måtte gå etter kompasset for det mest. Vi kom da til et isfjell bak i Gren Harbourdalen og da satte vi opp telt og var der natten over. Det var første gang jeg har

lagt i telt i sovepose en mørk og kald polarnatt. Det gikk dog bra. Snekov + 19°.

Tirsdag 22. Vi fortsatte å trekke bak i gjennom dalene og vi kom da ned på andre siden i mot Belsund. Der grov vi en snehule i en skavel. Lenger nede i dalen så vi flere reiner sparke i sneen etter mat. Da hulen var noenlunde i orden stengte vi hundene inne, så gikk vi et stykke derfra og skjøt 5 reiner. Vi var også så til jernan som lå der fra i høst og da fikk vi en hvit rev. Deretter vendte vi tilbake til snehulen i gjen og da hadde vi kjøtt med oss, og vi stekte da kjøtt og hadde det riktig godt i sneskaflen. Søvn ble det mindre av i førstningen, da vi ikke var vant med et slikt herberge. Nordvest storm og snekav + 13°.

Onsdag 23. Vi skjøt 2 rein i dag og så bar vi sammen den reien vi skjøt i går. Dessuten la vi mat i noen jern også, og da vi kom tilbake til snehulen gjorde vi den litt større så vi fikk bedre plass både for oss og hundene. Nordvest bris noe sne + 15°.

Torsdag 24. Vi var lenger nede i dalen og da skjøt vi 7 reiner og vi kunne ha skutt en halvdel, for der var meget rein. Vi talt ca 50 stk. oppdelt i flokker. Ja det var synd det skulle være så langt å få dem frem for da kunne vi gjort en bra fangst. Nordvest bris delvis skyet + 13°.

Fredag 25. februar. Jeg var og satte ut flere jern og så kjørte jeg 4 rein lenger opp imot Cå-Bay dalene. Daniel var lenger ned og skjøt 5 reiner. Da vi kom inn stekte vi kjøtt og hadde det bra. Nordvest bris delvis skyet + 17°.

Lørdag 26. Vi har kjørt ned fra dalene i dag til Gren Harbo og vi hadde med 2 reiner og en sovepose. Resten av provianten la vi igjen i snehulen. Vi brukte 8 timer fra snehulen til vi kom til Dæ, og der var vi natten over. Lett skyet + 17°.

Søndag 27. Vi kjørte fra ing. Dæ til vår hytte og Johan var da nettop kommet hjem, han hadde vært og fulgt Hilmar, han kom hit i går og gikk tilbake i dag. Johan har skutt 3 snadder mens vi var borte. Overskyet + 18°.

Mandag 28. februar. Jeg var inne og satte i stand klær og Daniel var ved festningen og lette etter en bjørn som hadde tatt en gift bisk, men han fant den ikke for der var åpen sjø og da var gått i sjøen. Johan var ved skjøyten og fylte parafin. Lett østbris + 22°.

Tirsdag 1. mars. Daniel og jeg kjørte til Cál Bay med litt parafin. $+24^{\circ}$.

Onsdag 2. Hilmar og jeg gikk til Belsunddalen. Daniel kjørte til Advent Bay et ærende for Dâe. Da vi kom til Belsunddalen bygget vi ny snehule, og vi ble ikke ferdig med den før om natten kl. 12, og da var det godt å komme inn og stelle seg. Sørvest og sne $+23^{\circ}$.

Torsdag 3. var vi og så til jernan i Belsund dalen, men ingen rev.

Fredag 4. Etter å ha overnattet i snehytten i natt gikk vi ned fra dalen. En stund etter at vi var kommet ned kom Daniel i fra Advent Bay, og da kom ing. Mangham kjørende hit og han hadde med seg en arbeider og fangstmannen. De lå her i natt så her var fullt i denne lille hytta. Da var vi 6 mann og 3 hunder inne og en hest i fordøren. Jeg oppvartet disse menneskene så godt jeg kunne og de likte seg godt i en fangsthytte. Da det var mangel på køyplass måtte 3 mann ligge på gulvet. Østlig bris klart $+38^{\circ}$.

Lørdag 5. Daniel, Mangham og fangstmannen gikk til Gren Harbour i dag. Mangham skulle gå til ing. Dâe, Kjørekaren var igjen her. Øst bris skyet $+28^{\circ}$.

Søndag 6. mars. I dag var vi inne og hadde kusken med oss og han passet hesten her inntil Mangham kommer til bake. $+8^{\circ}$.

Mandag 7. Vi er inne i dag og vi har ventet på Mangham.

Tirsdag 8. Vi er inne i dag også, og jeg har begynt å arbeide en slire, Hilmar har oppvartet meg og kjøraren $+15^{\circ}$.

Onsdag 9. I dag er Johan kommet kjørende med hundene og såkom Langham tilbake. Han har lagt i hytten på Odden eller hos Daniel og Dâe var og skulle følge ham. Været ble da så stygt at de måtte overnatte der alle både Dâe og Mangham med sin fangstmann og de likte seg godt i den fangsthytten også. Ingeniør Mangham er engelsmann og er god i norsk. Vestlig bris klart $+18^{\circ}$.

Torsdag 10. Mangham gikk til Advent Bay og han hadde ikke gdt føre for det var meget sne å kjøre i. Da han gikk var han meget takknemlig for den oppvartning han hadde fått og ønsket oss velkommen til Advent Bay snart. Johan og jeg gikk til Belsund dalen i dag og da vi kom fram skjot vi en rein, og d^{var} noen fler, men de var så vill at vi kom dem ikke på hold. Vi gikk tilbake til snehytten og stekte kjøtt og la oss til ro. Svak øst bris klart $+35^{\circ}$.

Frødag 11. mars gikk vi og så til jernan og vi fikk en hvit rev, lenger ned i dalen skjøt vi 3 reiner. Vi orket da ikke å gå lenger da vi ikke hadde hatt mat og drikke på over 12 timer så det var en lang marsj. Vi så 7 reiner til, men de var fryktelig var. Da vi kom tilbake til snehytten var den største av hundene kommet ut og han har spist opp litt kjøtt vi hadde liggende ute. Ja det var godt å komme inn, selv om det var i en liten snehytte for vi var meget trett og sulten. Østlig bris delvis skyet + 23°.

Lørdag 12. I dag er det så meget sne her at det er forgalt. Vi drog 2 reiner med hundene og da vi hadde kjørt et lite stykke fra snehytten la vi den ene av. Så fortsatte vi og da vi hadde gått et lite stykke til måtte vi legge den andre av. Vi trodde da at hundene skulle klare bare kjelken, men det gikk ikke an og vi greide heller ikke å gå. Det var også slik snekave at vi kunne knapt se fem meter frem for oss og det begynte å blåse opp. Vi vendte da tilbake til snehulen igjen. Sørvest kuling sne + 1°.

Søndag 13. mars. Vi kjørte ned i dag fra dalen, men fikk ingen rein med grunnet dyp sne. På andre siden mot Cål Bay var det ikke sne og der tok vi en rein som vi har hatt liggende siden i høst. Hilmar kom da i mot oss da vi var kommet ned på andre siden og så gikk vi i lag til hytten. Sørvest bris litt sne + 1°.

Mandag 14. Hilmar, Johan og jeg gikk fra Cål Bay til Gren Harbour. Vi hadde meget dårlig føre og vi trengte 8 timer dit. Johan skjøt en snadd og vi trakk spekkhuden med oss til hytten. + 3°.

Tirsdag 15. Daniel og jeg var hos Dæe og laget hakapiker og Johan og Hilmar var ved Russekjeila. Øst bris litt sne + 9°.

Onsdag 16. Vi var inne i dag. Her har vært en av Hjort-karene og fått litt medisin til en Svenske som har fått vondt i ryggen.

Torsdag 17. Var inne i dag også. Daniel var bort på isen og skjøt en snadd. Johan var også i vei og han skjøt på 2 men fikk ingen for det var vanskelig å komme den på hold. Lett sørvest bris litt sne + 6°.

Frødag 18. Vi har dradd doryen til Festningen og da skjøt vi 2 storkobber og så laget vi snehytte ved Festningen. Vest bris litt sne + 11°.

Lørdag 19. Jeg var hjemme og stekte kaker. Johan og Hilmar var ved Russeelven og så til fangstredkapene, men fikk intet + 15°

Søndag var vi gående til Dæe og Hilmar er gått til Cål Bay.

Mandag 21. mars. Jeg gikk fra Gren Harbour til Cål Bay, føret var godt på isen, men det ble storm før jeg kom frem. + 5°.

Tirsdag 22. gikk Hilmar og jeg til Belsund dalen, da vi kom til snehytten kokte vi te. Deretter kjørte vi nedover med hundene og da vi kom et stykke ned i dalen traff vi 5 reiner. Jeg skjøt 3 stk., men den ene av dem ble vi skilt med. Vi tok da de 2 og en annen og kjørte til snehytten.

Onsdag 23. Vi kjørte ned i dalen etter 5 reiner og de kjørte vi på høyden til Cål Bay, så kjørte vi til snehytten for å overnatte.

Skjærtorsdag 24. mars. Vi kjørte fra snehytten til Cål Bay med 4 reiner og føret var godt.

Langfredag 25. Johan og Hilmar kom fra Gren Harbour til Cål-Bay for å gå til Advent Bay i morgen. Jeg har gått fra Cål Bay til Gren Harbour og jeg hadde storm å gå i mot. Det var meget bevegelse i isen så jeg måtte gå ved landet et stykke. Vest sorm lett snefall + 17°.

Lørdag 26. PÅSKEAFTEN. Daniel og jeg var ved Festningen og vi rodde litt på doryen, men vi måtte i land straks for storm og is. Det ble en hurtig forandring i temperaturen, det var frost da vi gikk inn i snehytten og kokte og da vi kom ut var det regn. Det blåste en orkanaktig storm så rokket gikk over hele fjorden. Da vi skulle gå over bayen var vi bange for isen, da stormen falt av land. Sør storm regn.

1. Påskedag gikk Daniel og jeg til Dâe for vi var buden på middag. Vi hadde stygt vær dit og været ble så rasende at vi måtte bli der natten over. Sør storm og regn.

2. Påskedag gikk vi fra Dâe og da vi kom et stykke ut på bayen så vi at fjorden var brekt, men at isen var inne ennu. Da vi kom til hytten snudde stormen litt mere østlig og strømmen skiftet. Da begynte isen å drive ut og om noen timer var her fritt for is så langt vi kunne se. Stormen raste fremdeles. Sørøst storm.

Tirsdag 29. Vi var ute med fangstbåten og prøvde en propell eller et slags veiveapparat som Daniel har arbeidd i vinter.

Onsdag 30. Vi var inne grunnet uvær. Daniel har arbeid rekke på båten hans Johan og jeg har malt den. Sør storm sne + 17°.

Torsdag 31. Jeg var ved Russeelven og satte opp alle fangstredskapene, Daniel var ved Russekeila og han skjøt en snadd. Øst bris litt sne + 18°.

1.4. Jeg gikk ut til Veggen, som vi kaller, og der har vært rev nede mange steder, men har ikke tatt maten. Da jeg kom hjem var Johan og Hilmar kommet fra Advent Bay, og da de kom til hytten hjalp de Daniel med fangstbåten. Hilmar var med ham og de skjøt 2 snadder. Lett østlig bris klar luft + 25°.

Lørdag 2. april. Hilmar og jeg var og så til Hjort-karene, og alt var vel med dem. Daniel var hos Dæe og laget nye propellvenger for de første var for små. Johan var innpå en bank etter et tomt fat. Sørøst bris klar luft + 26°.

Søndag 3. En av arbeiderne til Dæe har besøkt oss i dag. Daniel og Hilmar skal gå til Dæe i kvell og være der natten over for å gå til Belsund-dalen med hundene. Jeg gikk fra Gren Harbour til Cål Bay i kvell. Lett sørøst bris klar luft. + 23°.

Mandag 4. var jeg innover til fuglefellene. Der har vært rev og tatt maten av både jernan og fellene, men alt var i uorden og tilfrosset så intet gikk av. Det var slemme å gå dit for det var bare pakkis å gå i gjennom så jeg fikk noen vannblemmer under føttene. Pent vær + 28°.

Tirsdag 5. gikk jeg fra Cål Bay til Gren Harbour. Da jeg gikk ut over ordnet jeg alle fangstredskapene og da jeg kom på sørsiden av Cål Bay traff jeg et bjørnespor som kom fra nederste dalen. Jeg fulgte sporet ut over isen så langt jeg kunne, men den har gått ut gjennom pakkisen og til slutt ble det så løse flak at jeg våget ikke å gå lenger, isen kunne sette i fra og da ble jeg med. Jeg fikk en hel marsj før jeg kom til Gren Harbour. Pent vær + 25°

Onsdag 6. april. I dag er jeg inne. Johan har vært ved Veggen og han fikk en hvit rev. Den har kommet seg ut for banken så den har falt i sjøen og der fant Johan den. Her er kommet en av Hjort-karene som skal gå til Advent Bay til legen. Klart + 24°.

Torsdag 7. I dag har jeg gått til Cål Bay sammen med Almar som skulle til legen, han var slapp før vi kom dit. Vestlig bris klar himmel + 20°.

Fredag 8. april. Jeg var innover og så til redskapene, men ingen rev. Da jeg kom hjem vasket jeg klær, og det gjorde jeg kort og ikke godt. Østlig bris + 30°.

Lørdag 9. gikk jeg fra Cål Bay til Gren Harbour. Daniel var kommet fra Belsund dalen og de har fått en hvit rev og skutt 12 reiner. Dessuten har de kjørt ned 5 stykker til Gren Harbour. En Svenske av Hjort-karene har vært her og skutt havhest for å spise, da de har lite ferskt kjøtt. Østlig bris klart + 30°.

Søndag 10. april. Jeg har vært kjørende hos Dæ med noe reinkjøtt som han skal kjøpe, det var kvell før jeg kom til bake. Stille og + 30°.

Mandag 11. april. Var ved Russekeilen og det var meget strabaser da det var storm der ute. Klar Himmel + 30°.

Tirsdag 12. Johan kom først og Daniel en stund etter tilbake fra tur til Belsund-dalen. De skjøt 4 reiner i Gren Harbour-dalen og dem kjørte de ned til Dæ, og de lå der natten over og da de kom hit gikk jeg til Russeelven etter et jern som vi skyldte ham, dit hvor de skjøt reinen. Østlig bris klar himmel + 28°.

Onsdag 13. fortsatte de på tur til Belsund-dalen igjen. Jeg gikk med og la 2 jern i Gren Harbour-dalen, der hvor de skjøt reinen. Sørøst bris klar himmel + 24°.

Torsdag 14. Jeg var ved Veggen i dag og der har ikke vært rev nede. Ett jern var avgått, men det var vist av seg selv. Det er nu is nesten over alt, bare en liten våk ved Festningen. + 25°.

Fredag 15. I dag var jeg i Gren Harbour-dalen og så til jernan og der har ikke vært rev ved dem. Jeg var hos Dæ og spiste aftensmat. Sørlig bris delvis skyet + 24°.

Lørdag 16. var jeg inne og stekte vafler Johan og Hilmar kom fra Cål Bay i aften. Daniel og Johan kjørte fra Belsund-dalen fredag til Cål Bay og de har skutt 3 reiner og fått en hvit rev

Søndag 17. april kjørte jeg til Cål Bay. Jeg hadde i lag med meg en av Hjort-karene og en som kom fra Revnesset, de skal til Advent Bay. Daniel er i Cål Bay, han venter på meg for vi skal gå til Advent Bay og vi er tenkt oss til Sassen Bay for å se om der er rein nede. Og hvis den er nede kommer vi til å skyte noen.

Mandag 18. I dag kjørte vi fra Cål Bay til Advent Bay og vi ble godt mottatt av Companiet. Da vi kjørte dit måtte vi kjøre over fjellet da det var så stygg is på fjorden. Da vi kom ned i Bjørndalen et stykke, kjørte jeg ned gjennom dalen rundt til Advent Bay og Daniel gikk over fjellet til Advent Bay. Det blåste godt fra sydøst så det ble tungt å ta seg frem.

Tirsdag 19. Vi var i Companiet i dag også og ing. Manham var opp i graven og viste oss alle stollene der, og jeg syntes der var meget gjort. Vi kjørte til Revnesset i aften for å overnatte der og ta på tur til Sassen Bay.

Onsdag 20. kjørte vi fra Revnesset til Sassen Bay og det er en lang marsj, vi pustet litt ved Hyperite-Hat og kokte cacao på

primusen og stelte oss godt. Vi kom til Sassen Bay sent om aftenen. Der stod en hytte som noen fangstfolk i fra Tromsø hadde satt opp i fjor og der lå vi i soveposer inne i den.

Torsdag 21. Vi gikk opp i dalen for å se etter rein, og da vi kom opp en liten dal fikk vi se 2 og de skjøt vi. Lenger opp i et skar fikk vi se 2 til, og vi begynte å klatre opp på fjellet for å gå ned i skaret hvor den var og vi fikk disse også. Jeg gikk da ned etter hundene og kjørte dem ned. Daniel gikk da lenger inn over fjellet, men han kunne ikke se flere. Han oppdaget en masse spor så all reinen var trekt langt bak gjennom dalene og på høyfjellet, for nede var det skaresne. Det ble ikke mere rein og vi besluttet å kjøre ut i morgen.

Fredag 22. Vi tok på tur ut igjen og da vi hadde kjørt et stykke ut over isen traff vi 2 bjørnespor og vi la reinen av og satte etter sporene, men det hjalp lite for han hadde gått omtrent 3 timer før vi kom. Vi fant en snaddunge som han hadde slått og den var enda ikke frosset. Etter å ha gått etter sporene til kl 8 om aftenen måtte vi gi opp og vi gikk ned til samme hytten igjen og ble der natten over.

Lørdag 23. Vi tok til å kjøre utover igjen og vi tok da de før omtalte reiner med oss. Vi kom til Revnesset sent på kvellen og hundene hadde meget tungt lass å trekke.

Søndag 24. april. Vi kjørte fra Revnesset til Advent Bay og i Companiet ble vi godt mottatt av ing. Mangham. Vi solgte da reinen der og vi ble der natten over. Øst bris, klar himmel.

Mandag 25. Vi flådde reinen vi solgte og så spilet vi skinne- ne der. Da vi var ferdige tok vi til å gå derfra til Cål Bay. Da vi kjørte ut over isen kjørte vi isen og kom til Cål Bay om kvelden. Isen var stygg både å gå og kjøre. Vi traff også to bjørnespor, men det var vel de samme som har gått inn i Sassen Bay. På hele denne turen har været vært godt og kulden har holdt seg på 20 - 30° hele tiden.

Tirsdag 26. april kjørte vi fra Cål Bay til Gren Harbour. Da vi kom et stykke på veien traff vi Johan og Hilmar, de var tenkt å gå til Cål Bay, men snudde og gikk i lag med oss. De har fått 3 hvitrever og skutt 4 storkobber og 4 snadder. Stille og klart.

Onsdag 27. Johan og jeg var ved Russekeila med 2 revjern. Hilmar var hjemme, han er litt dårlig i magen. Øst bris sk. t.

Fredag 28. Vi var på kobbefangst og skjøt 3 storkobber og 5 snadder. Isen var fordelt til Cål Bay-øyra, men innenfor var den pakket og det er fullt over alt.

Fredag 29. april. Vi var ute og rodde, men det ble slik storm at vi måtte ro til land.

Lørdag 30. Daniel, Johan og Hilmar tok på tur til Russekeila og det ble meget storm og sjø før de kom tilbake. De skjøt 2 snadd.

Søndag 1. mai. Vi er hjemme alle i dag. Her har vært en mann av Hjort-karene en liten ^{tur} bare for tidsfordriv.

Mandag 2. var vi ved Festningen etter doryen og rodde den til odden, for vi tenker at det må nu bli avbert heretter. Vi skjøt 2 snadder. Sør bris litt sne.

Tirsdag 3. Johan og Hilmar rodde til Cål Bay på doryen. De skulle kjøre rein ned fra høyden mot Belsund-dalen Daniel har vært hos Dæe og flådd en rein som de skulle kjøpe, og jeg har vært ved Russekeila for å se til giften som vi la i en kobbeskrott, der var 3 måser død av den.

Onsdag 4. mai. Vi var ute og rodde og da skjøt vi 2 snadder, vi så ingen storkobbe.

Torsdag 5. I dag var vi også ute og rodde, men fikk ikke noe.

Fredag 6. Vi rodde til Cål Bay, og vi skjøt 2 storkobber og 2 snadder. Vi var tenkt å ro lenger inn, men ble fortrenget av isen så vi måtte legge til lands ut for Cål Bay-øyra. Det var langt å gå til Cål Bay da vi var ganske utslitt. Johan og Hilmar har kjørt ned all reinen, der var igjen 22 stk. foruten den øvrige som vi har kjørt. De har også vært i Belsund-dalen og der var ingenting å få. De tok med alle revjernan så nu er det slutt med revfangsten. Det ble et ganske lite utbytte av den.

Lørdag 7. I aften rodde vi fra Cål Bay og da vi kom ut over rodde vi på Gren Harbour-bayen. Der skjøt vi 5 snadder hvorav 2 sank.

Søndag 8. mai. I dag kom Johan og Hilmar fra Cål Bay. De hadde en del revskinn med på doryen. De kunne berette at det var begynt å komme vann i elvene for det er mildt vær og vi har solskinn og lite kulde, og mange dager ingen kulde. Delvis skyet + 2°.

Mandag 9. Jeg har vært i Gren Harbour-dalen kjørende med hundene og det var en lystig skyds da jeg satt på begge veier. Jeg fikk en hvit rev, og der har vært flere og tatt maten av de andre jern da de lå fast i sneen. Daniel var og spilet reinskinn hos Dæe da vi fikk lov å spile dem på veggen hos ham. Johan og Hilmar er hjemme. Bris fra nord overskyet og + 3°.

Tirsdag 10. Jeg har vært inne i dag og Johan var avsted i formiddag og skjøt tre snadder på isen, og så var han og Daniel og

Her har vært 2 av Hjortkompaniets menn her hos oss i dag, og Almar som hadde så vondt i øynene at vi måtte kjøre han ombord i "Kounro" til lege, er nu bra igjen. Han var uforsiktig og gikk uten solbriller så han fikk så vondt i øynene at han skulle ha mistet synet.

Mandag 30. mai. Daniel og jeg reiste på kobbefangst og vi skjøt 8 storkobber og 2 snadder. Da var vi lastet. Da vi forlot iskanten traff vi en båt som kom i mot oss, og det var en av de som var i Nordfjorden, og en av de som var på Revnesset i vinter. De førte noe tøy til Alkhornet, og vi rodde hjem igjen, og kom hjem den 31.

Onsdag 1. juni. De 2 før omtalte menn kom hit til oss. De var trett og fikk hvile her. Daniel og jeg tok på kobbetur i dag og vi rodde over fjorden mot Gapoma og inn langs iskanten. Da vi kom et stykke utfor Hyperite-Hat traff vi noe is og da skjøt vi 12 storkobber og 4 snadder. Da var vi ordentlig lastet og vi tok da til å ro utover, men det gikk både tungt og sent. Vi hadde vinden i mot og vi var trett. Vi kom ut natt til den 4. og da hvilte vi oss godt. Vi har holdt det gående i 3 døgn uten å sove, og dertil strengt arbeid.

Lørdag 4. Johan og Hilmar har vært på andre siden av bayen etter noen storkobbekuber som vi skjøt da her ble åpen sjø. Daniel var ombord hos Markussen og hørte om han kunne få fat til å ha spekket på, men fikk intet, det må nu vel bli en råd enda.

Søndag 5. juni. Vi er hjemme alle i dag og hviler oss godt. Vi har skrevet nesten hele dagen. Været har vært godt i disse dager, lett østlig bris, men for det meste stillt. Det har av og til vært litt kulde så sjøen har blitt skjerpet.

Mandag 6. Johan og jeg rodde til Cål Bay for å se hvordan det var med reinen vi hadde i sneen. Da vi kom innover banken gående, fant vi noen gåsegg hvilket var en raritet for oss. Ved hytten var det noen reiner som var opptinet, og disse saltet vi.

Tirsdag 7. Vi tok på tur til Gren Harbour og vi var litt fortrengt av isen før vi kom ut av den.

Onsdag 8. Johan og jeg er hjemme i dag for å ordne oss til dunetur. Daniel og Hilmar har vært ved en hvalfanger, som kom inn i natt fra Norge, og spurt etter post, men de hadde intet. I dag er det meget sne så bayen ble bregt.

skjøt 2 i ettermiddag. Hilmar var roende til iskanten med doryen og henta den så det ble 5 snadder i dag. Øst bris overskyet +3°.

Onsdag 11. mai. Daniel og jeg skjød 3 snadder og 1 storkobbe. Johan var i Gren Harbour-dalen etter 2 revjern og Hilmar er hjemme.

Torsdag 12. Daniel og jeg har malt fangstbåten og Johan og Hilmar har vasket klær i dag. Vestlig vind og overskyet + 8°.

Fredag 13. Daniel og jeg dro på kobbejakt. Da vi kom til Cål-Bay-øyra skjød vi 2 storkobber og 1 snadd. Vi tilbragte natten i snehytten i soveposer. Fjorden er full av sne så vi kom ikke lenger.

Lørdag 14. Vi reiste utover, men vi kom ikke lenger enn til Russe-elven, for da ble det fullt av is. Vi satte opp båten og gikk til hytten. En stund etter at vi var kommet hjem gikk vi til Dæe for vi var buden dit i Pinsehelgen. Johan og Hilmar var i besøk hos Hjortkarene, så vi var alle borte natten over.

1. Pinsedag. Vi gikk utover til vår hytte igjen, vi så at isen var løsnet og vi tok på tur, Daniel og jeg i aften for å drive kobbejakt. Vi kom til Cål Bay og der lå vi en stund for vi mistet harpunen utfor Cål Bay. Så måtte vi lage en ny harpun. Vi tok da på tur innover og da vi var kommet mellom Advent Bay og Cål Bay ble vi fortrent av isen og vi arbeidet svert for å komme til land. Først ved Bjørndalen fikk vi lande og der la vi oss til å hvile litt og så trakk vi opp båten der og gikk til Advent Bay. Der var vi en lang tid og vi hadde det godt. Vi var også utover med Mangham og skjød alke, og vi kjørte oss inn dit igjen i lag med ham. Da isen løsnet rodde vi innover og vi var fremme på Revnesset og så til de som var der og vi lå der en natt. Vi var innover til iskanten som var brekt utfor Hyperite-Hat. Vi skjød 2 snadder, og en storkobbe sank for oss. Mens vi var der fikk vi se en røyken fra en dampbåt. Og vi skjønte at det måtte være "Mounro", og vi tok til å seile utover og det var den. Den kom inn natt til 23. og vi rodde da utover for å spørre nytt fra Norge, men det var lite fra våre kanter. Vi var da opp i dalen etter våre hunder som en ingeniør har fått lånt, og de tok vi med oss i båten. Da vi kom til Gren Harbour lå der brev til oss. Jeg fikk brev fra hjemmet og det stod bra til med dem, men der var mange forandringer siden vi forlot Norge. Den 25. kom S.S. "Mounro" og skulle gå til Norge igjen. Den var ved iskanten etter Dæe og da fikk vi sende post med ham. Den 27. reiste Daniel og Johan til Advent Bay med et brev fra den nye ingeniøren som er kommet hit. De kom igjen den 29. og i dag er hvalfanger Markussen kommet.

Johan og jeg var til S.t.-holmene og vi fant endel egg og dun så proviantforrådet er betydelig bedret.

Lørdag 25. juni. Johan og jeg kom fra duntur i dag. Vi reiste den 14. og var helt i Kings Bay. Det var en meget slitsom rotur, da det er over 20 norske mil til øyene i Kings Bay. Fangsten ble 6 sekker dun og endel kobbe. Vi farter innover fjorden og til Gåsøyene. Tåken ligger tett, men vi liter på kompasset. Innenfor Cap-Delta letter tåken og Gåsøyene ligger badet i solskinn foran oss. Der er masser av erfugl som neppe liker besøket. Det er helt stille og vi har følelsen av at det er sommer i Isefjorden. På øyene fant vi 6 sekker dun, noe vi regner for pen fangst. Etter at vi var ferdig med dunsamlingen her, gikk vi til Klås Bilen Bay og skjøt 6 storkobber og endel snadd. Vi satte da kursen ut fjorden til Cap Boman. Der fant vi 2 sekker dun og vi fortsetter til Forlandssundet.

Torsdag 30. Var i natt oppe på St. Jons-øya og fant litt dun. SS Farm med rittmester Isaksen kom til øya i dag og marineguttene var i land og fant seg litt egg. Derfra bar det til St. Johns Bay og skyter 5 storkobber og noen snadder, deretter fortsatte vi til Gren Harbour. Pent vær.

Fredag 1. juli. kom til Gren Harbour fra St. Johns Bay i natt. På hitturen var vi fremom Farm-øyan og fant også litt dun der. Vi driver dessuten med å spekke kobbehuder.

Søndag 3. juli. Den siste isen forlater Gren Harbour i dag og den smuldret omtrent overalt i fjorden. Vi skal nu ordne oss for å ta inn alt som er ved hytten, og så skal vi drive litt reinjakt i Sassen Bay.

Tirsdag 5. juli. Vi kom til Advent Bay igår og skal gå til Sassen Bay i dag.

Torsdag 14. Det er nu 8 døgn siden vi begynte jakten her etter rein og har i alt skutt 37 stykker. Fangsten ansees dermed å være slutt for i år. Kutteren er nu så overlesset av fangst at vi har en meget innskrenket plass til å arbeide på. Vi ligger nu under Tempelfjellet og salter. Johan og jeg ror en tur i land og Hilmar er ombord for å koke. I stor fart kommer Hilmar på dekk for å slå noe sølvann i sjøen, i det han kommer til rekka tapes balansen og han går med hodet foran i sjøen. Dette ble et kaldt og uventa bad og han ropte om hjelp av alle livsens krefter. I en fart kom vi til og hjalp han opp. Jeg skøyet litt med han om hva i all verden han skulle i sjøen etter, han som ikke kunne svømme. Hadde vi vært langt borte kunne det blitt langt annet enn spøk.

Lørdag 16. juli. Under reinjakten oppdaget vi et revehi opp i fjellbakken nedenfor Rundfjellet. Daniel og jeg tar en sekk, samt et småbent laksegarn og går opp til hulen. Etter store anstrengelser fikk vi tak i alle 4 ungene og tok disse ombord. Senere på kvellen tok vi på tur til Advent Bay.

Mandag 18. juli. Vi er nu i Gren Harbour igjen og ordner oss til hjemtur. Vi er nu så heldige å få sende sp^ekkfatene og reinskinne-
nene med en ^{båt} som tilfeldigvis går til Tromsø, vi kunne ellers ikke tatt alt på kutteren. Det har ikke vært noe å merke til hjemlengsel før, men når vi nu er ferdig å ta på tur, har det vel blitt vanskelig å få noen til å bli igjen.

Over havet hadde vi forholdsvis bra vær, men med vår lille maskin ble det jo ingen fart. Kutteren er bare knapt 35 fot. I den var det innstallert en 6 hestes Alpha tvilling motor med 2 sidestående sylindere og på ett av disse stemplene var det anbrakt en en jernplate for å forhøye kompressjonen. Ovenpå jernplaten var det anbrakt muttere og en av disse gikk løs og ødela eksosventilen. Det var umulig å få skaden utbedret, og den ene cylinderen måtte takes vekk og vi tusla videre med en sylinder. Dette skjedde på oppturen og det er derfor ikke så rart at det gikk sakte.

Etter $4\frac{1}{2}$ døgn ser vi en liten rand av Norge under tåken. Til slutt sees Fugløyen, som så mange ishavsfarere har tatt landkjenning ved.

oooooooo 0 ooooooooo

Dette var overvintringen 1909 - 1910, Som alltid i en dagbok så blir det opptegnelser av de viktigste hendelser, med dato, vær og vind og temperatur. Noe annet har ikke jeg kunnet skrive heller. Det eneste jeg har forandret en del på er norsken, som på den tiden var mere dansk. Det er jo tross alt 80 år siden dette ble skrevet, og når en tenker på de forhold de hadde, både når det gjelder bekvemmeligheter og mørketid, så er det nesten ufattelig at de kunne få noe til. Som vi ser så er det vel i julehøytiden at savnet til sivilisasjonen og hjemmet er størst og på grunn av at de ikke hadde noen kommunikasjon med Norge, var usikkerheten om de som var hjemme nokså gnagende.

Eldor.

